

EG-Zertifikat
EC Certificate
Zulassung des Qualitätsmanagementsystems
Quality Management System Approval

Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/4/CH1/2022/RST/DE EN/0380.1

Gemäß Richtlinie (EU) 2016/797 vom 11.05.2016 über die Interoperabilität des Eisenbahnsystems in der Europäischen Union, ergänzt durch delegierter Beschluss (EU) 2017/1474 vom 08.06.2017 und Richtlinie (EU) 2020/700 vom 25.05.2020

In accordance with Directive (EU) 2016/797 of 11.05.2016 on the interoperability of the rail system within the European Union, as supplemented by Commission Delegated Decision (EU) 2017/1474 of 08.06.2017 and Directive (EU) 2020/700 of 25.05.2020

Das Qualitätsmanagementsystem der Firma / The Quality Management System of

STEMMANN-TECHNIK GmbH
Niedersachsenstr. 2, D-48465 Schüttorf

am Produktionsstandort / at

STEMMANN-TECHNIK GmbH
Niedersachsenstr. 2, D-48465 Schüttorf

wurde durch die / has been audited by:

**Benannte Stelle Interoperabilität Bahnsysteme
beim Eisenbahn-Bundesamt – EISENBAHN-CERT
Heinemannstraße 6, D-53175 Bonn**

- Kenn-Nummer der Europäischen Kommission: **0893** -
- Identification number of the European Commission -

für die Interoperabilitätskomponenten / for the interoperability constituents:

Stromabnehmer gemäß Anlage / according to appendix
pantograph

auditert und dessen Übereinstimmung mit den Bewertungsanforderungen vorbehaltlich der in der technischen Dokumentation aufgeführten Einschränkungen und Benutzungsbedingungen festgestellt. Die Ergebnisse der Bewertung sind detailliert in der beigefügten technischen Dokumentation enthalten. Die grundlegenden Anforderungen wurden nur in Bezug auf die Übereinstimmung mit den relevanten TSI bewertet.

and was shown to comply with the assessment requirements, subject to any restrictions and conditions as listed in the technical documentation. The assessment results are provided in detail within the attached technical documentation. The essential requirements have been assessed as being met through compliance with the requirements of the relevant TSI only.

Diese Bewertung des Qualitätsmanagementsystems ist gültig vom 10.02.2022 bis 10.09.2023, solange der Gegenstand der Konformitätsbewertung, das Qualitätsmanagementsystem und die technische Dokumentation nicht verändert werden. Die Benannte Stelle ist über alle Änderungen unverzüglich zu unterrichten. Die Gültigkeit dieses Zertifikates ist abhängig von der dauerhaften Übereinstimmung mit der EG-Entwurfsprüfbescheinigung, welche im Anhang aufgeführt und die Bestandteil dieses Zertifikates ist, sowie der regelmäßigen und ggf. unangekündigten Überwachung der dauerhaften Aufrechterhaltung des Qualitätsmanagementsystems entsprechend den Anforderungen der o. g. Richtlinien. Innerhalb der Gültigkeitsdauer dieses Zertifikates kann der Hersteller Produktion/Installation und Endkontrolle des Gegenstands der Bewertung durchführen. Die Gültigkeitsdauer kann auf Grundlage zukünftiger Auditierungen verlängert werden.

This approval of the Quality Management System is valid from 10.02.2022 until 10.09.2023 as long as the object of conformity assessment, the quality management system and the relevant technical documentation are not modified. The Notified Body must be informed about any modifications without delay. The validity of this certificate is subject to continued compliance with the EC Design Examination Certificate as listed on the attached annex, which forms part of this certificate, and the continued maintenance of the Quality Management System in accordance with the requirements of the above Directives as monitored through regular and if applicable unannounced surveillance. Within the validity duration of this certificate the applicant can perform production/installation and final product/installation inspection of the object of the assessment. The validity duration may be extended on the basis of future auditing.

Das Bewertungsverfahren wurde nach Modul CH1 der gemäß der Richtlinie anzuwendenden TSI durchgeführt.
The conformity assessment has been performed by application of module CH1 of the relevant TSI adopted pursuant to the Directive.

Dieses EG-Zertifikat ersetzt die Zulassung des Qualitätsmanagementsystems Nr.
0893/4/CH1/2022/RST/DEEN/0380 vom 01.02.2022.

This EC Certificate replaces the Quality Management System Approval 0893/4/CH1/2022/RST/DEEN/0380 of 01.02.2022.

Bonn, den 10.02.2022

Systembereichsleiter / Technical Director
EISENBAHN-CERT



*Anhang zur
Zulassung des Qualitätsmanagementsystems
Annex to Quality Management System Approval*

Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/4/CH1/2022/RST/DE EN/0380.1

Für das Qualitätsmanagementsystem der Firma
For the Quality Management System of

**STEMMANN-TECHNIK GmbH
Niedersachsenstr. 2, D-48465 Schüttorf**

am Produktionsstandort / at

**STEMMANN-TECHNIK GmbH
Niedersachsenstr. 2, D-48465 Schüttorf**

Das NoBo-Dossier 0380.1 enthält die folgenden Angaben:
The following information has been included in the NoBo-File 0380.1

Die Erstbewertung und die nachfolgende Überwachung des Qualitätsmanagementsystems werden entsprechend folgender TSI vorgenommen:
The initial assessments and continued surveillance of the Quality Management System are conducted in accordance with the following TSI:

The initial assessments and continued surveillance of the Quality Management System are conducted in accordance with the following TSI:

1302/2014 TSI Lokomotiven und Personenwagen des Eisenbahnsystems in der Europäischen Union vom 18.11.2014 mit Änderungen (EU) 2016/919 vom 27.05.2016 sowie Durchführungsverordnungen (EU) 2018/868 vom 13.06.2018 und (EU) 2019/776 vom 16.05.2019 und (EU) 2020/387 vom 09.03.2020
TSI Locomotives and passenger rolling stock of the rail system in the European Union of 18.11.2014 as amended by Regulation (EU) 2016/919 of 27.05.2016 and Commission Implementing Regulations (EU) 2018/868 of 13.06.2018 and (EU) 2019/776 of 16.05.2019 and (EU) 2020/387 of 09.03.2020

Nachweisdokumente:
Evidence Documents:

siehe NoBo-Dossier, Nr. 5.1
see NoBo-File No. 5.1

Bewertungsdokumente:
Approval Documents:

siehe NoBo-Dossier, Nr. 6
see NoBo-File No. 6

Bonn, den 10.02.2022


Systembereichsleiter / Technical Director
EISENBAHN-CERT



*Anlage zur Zulassung des Qualitätsmanagementsystems
Appendix to Quality Management System Approval*

Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/4/CH1/2022/RST/DE EN/0380.1

Stromabnehmer		
pantograph		
Lf. Nr.	Stromabnehmertyp	Artikelnummer
01	DSA380.02	7211319
02	DSA380D	7212347
03	DSA200.61	7211928
04	DSA200.62	7211929
05	DSA200.600	7211874
06	DSA200.700	7211901
07	DSA200.701	7211971
08	DSA250.11	7211413
09	Panto420.01	7211999
10	DSA200.900	7212290
11	Panto300.10.1101	7212364
12	Panto300.07	7212275
13	Panto300.06	7212274
14	Panto300.03	7212314
15	Panto300.10.1201	7212384
16	Panto300.10.2401	7212392
17	DSA200.31	7211775
18	DSA200.64	7211931
19	DSA200.314	7212470

Bonn, den 10.02.2022


Systembereichsleiter / Technical Director
EISENBAHN-CERT



*Anlage zur Zulassung des Qualitätsmanagementsystems
Appendix to Quality Management System Approval*

Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/4/CH1/2022/RST/DE EN/0380.1

20	Panto 300.10.1401	7212471
21	DSA200.702	7212600
22	Panto 300.00 (Variopanto)	7211968
23	DSA250.81	7212648
24	Panto420.06	7212667
25	DSA200.602	7212712
26	Panto300.10.2402	7212472
27	Panto 300.10.1301	7212488
28	Panto 300.10.1103	7212944
29	DSA200.63	7211930
30	DSA200.302	7212798

Bonn, den 10.02.2022


Systembereichsleiter / Technical Director
EISENBAHN-CERT

